

ISSN: 1814-6961 (print)
ISSN: 2788-9718 (online)

Отан тарихы
Отечественная история
History of the Homeland

Үш айда бір рет шығатын ғылыми журнал
2023. № 26 (1)

Бас редакторы:

Қабылдинов Зиябек Ермұханұлы

Редакциялық алқа

1. Әбіл Еркін Аманжолұлы, тарих ғылымдарының докторы, профессор; Мемлекет тарихы институтының директоры (Астана, Қазақстан); [Scopus Author ID: 55801644900](#); [ORCID](#)
2. Әжіғали Серік Ескендірұлы, тарих ғылымдарының докторы, профессор; Шығыс елдері архитектурасы Халықаралық академиясының корр.-мүшесі; Ш.Ш. Уәлиханов атындағы Тарих және этнология институтының бас ғылыми қызметкері (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 57478728700](#); [ORCID](#)
3. Әбусейітова Меруерт Қуатқызы, тарих ғылымдарының докторы, профессор, ҚР ҰҒА корр.-мүшесі. Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институтының тарихи материалдарды зерттеу жөніндегі Республикалық орталығының директоры (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 57208107912](#); [ORCID](#)
4. Вильмено Анне-Мари, антропология докторы, Лувен католик университетінің профессоры (Лувен, Бельгия); [Scopus Author ID: 36679419300](#); [ORCID](#)
5. Смағұлов Оразак Смағұлұлы, тарих ғылымдарының докторы, профессор, Қазақстан Республикасының Ұлттық Ғылым академиясының академигі, Италияның Болонья Ғылым Академиясының мүше корреспонденті, ҚР Ұлттық музейінің физикалық антропология лабораториясының меңгерушісі (Астана, Қазақстан); [Scopus Author ID: 22979625700](#); [ORCID](#)
6. Крупа Татьяна Николаевна, В.Н. Карамзин атындағы Харьков ұлттық университетінің Слобод Украинаның археология және этнология музейінің реставрациялық шеберхананың меңгерушісі (Харьков, Украина);
7. Көмеков Болат Ешмұхамедұлы, тарих ғылымдарының докторы, профессор, Қазақстан Республикасының Ұлттық Ғылым академиясының академигі, әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің Қыпшақтану Халықаралық институтының директоры, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің профессоры (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 57193858171](#); [ORCID](#)
8. Кушқумбаев Айболат Қайырсыямұлы, тарих ғылымдарының докторы, бас ғылыми қызметкер, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразиялық ұлттық университетінің аймақтану кафедрасының профессоры (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 57202775542](#); [ORCID](#)
9. Мионг Сун-ок, антропология докторы, профессор (Сеул, Корея); [Scopus Author ID: 56720218700](#); [ORCID](#)
10. Моррисон Александр, PhD, NewCollege профессоры, Оксфорд (Оксфорд, Ұлыбритания); [Scopus Author ID: 35794760200](#); [ORCID](#)
11. Муминов Әшірбек Құрбанұлы, тарих ғылымдарының докторы, арабист, профессор, ИКҰ (Орталық Азия) ұйымдастыру қызметінің бас директорының кеңесшісі (Стамбул, Түркия); [Scopus Author ID: 56409722900](#); [ORCID](#)
12. Әлімбаев Нұрсан, тарих ғылымдарының кандидаты, профессор, Ш.Ш. Уәлиханов атындағы Тарих және этнология институтының бас ғылыми қызметкері (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 55860087100](#); [ORCID](#)
13. Садвокасова Закиш Төлеханқызы, тарих ғылымдарының докторы, профессор, Ш.Ш. Уәлиханов атындағы Тарих және этнология институтының бас ғылыми қызметкері (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 56682843400](#); [ORCID](#)
14. Өмер Құл, әлеуметтік ғылымдар докторы, Стамбул университетінің профессоры (Стамбул, Түркия); [ORCID](#)
15. Оно Рюосуке, тарих ғылымдарының докторы, Васеда университетінің антропология (Токио, Жапония);
16. Төлеубаев Әбдеш Тәшкенұлы, тарих ғылымдарының докторы, этнограф, археолог; әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің профессоры (Алматы, Қазақстан); [Scopus Author ID: 57189622830](#); [ORCID](#)
17. Уяма Томохико, PhD, Хоккайдо университетінің Славян-Еуразиялық зерттеулер орталығының профессоры (Саппоро, Жапония); [Scopus Author ID: 56471951500](#); [ORCID](#)
18. Петер Финке, PhD, Макс Планк атындағы Институтының профессоры, Цюрих университеті (Цюрих, Швейцария); [Scopus Author ID: 55124700300](#)

Жауапты редактор

Мұқанова Гүлнар Қайроллақызы

Ғылыми редакторлар

Қасымова Дидар Бейсенғалиқызы

Мурзаходжаев Қуаныш Мәдиұлы

Техникалық хатшылар

Зікірбаева В.С., Черепанов Т.К.

Главный редактор
Кабульдинов Зиябек Ермуханович

Редакционная коллегия

1. Абиль Еркин Аманжолович, доктор исторических наук, профессор, директор Института Истории государства РК (Республика Казахстан, Астана); [Scopus Author ID: 55801644900](#); [ORCID](#)
2. Ажигали Серик Ескендирович, доктор исторических наук, профессор, Главный научный сотрудник, почетный заведующий отделом этнологии и антропологии Института Истории и этнологии (Республика Казахстан, Алматы); [Scopus Author ID: 57478728700](#); [ORCID](#)
3. Абусеитова Меруерт Хуатовна, доктор исторических наук, профессор, член-корреспондент Национальной академии наук РК; директор Республиканского информационного центра по изучению исторических материалов (Республика Казахстан, Алматы); [Scopus Author ID: 57208107912](#); [ORCID](#)
4. Вильмено Анне-Мари, доктор антропологии, профессор Католического университета Лувен, (Бельгия, Лувен); [Scopus Author ID: 36679419300](#); [ORCID](#)
5. Исагулов Оразак Исагулович, доктор исторических наук, профессор, академик Национальной академии наук РК, член-корр. Болонской АН (Италия), заведующий лабораторией физической антропологии Национального музея РК (Республика Казахстан, Астана); [Scopus Author ID: 22979625700](#); [ORCID](#)
6. Крупа Татьяна Николаевна, заведующая реставрационной мастерской Музея археологии и этнографии Слободской Украины Харьковского национального университета имени В.Н. Карамзина (Украина, Харьков);
7. Кумек Болат Ешмухамбетович, доктор исторических наук, профессор, академик Национальной академии наук РК; директор Международного института кипчаковедения Казахского национального университета имени аль-Фараби, профессор Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева (Республика Казахстан, Алматы); [Scopus Author ID: 57193858171](#); [ORCID](#)
8. Кушкумбаев Айболат Кайрслямович, доктор исторических наук, главный научный сотрудник, профессор кафедры регионоведения Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева (Республика Казахстан, Астана); [Scopus Author ID: 57202775542](#); [ORCID](#)
9. Мионг Сун-ок, доктор антропологии, ассоциированный профессор (Корея, Сеул); [Scopus Author ID: 56720218700](#); [ORCID](#)
10. Моррисон Александр, PhD, профессор NewCollege, Оксфорд (Великобритания, Оксфорд); [Scopus Author ID: 35794760200](#); [ORCID](#)
11. Муминов Аширбек Курбанович, доктор исторических наук, арабист, профессор; Консультант Генерального директора по организационной деятельности ОИК (Центральная Азия), (Турция, Стамбул); [Scopus Author ID: 56409722900](#); [ORCID](#)
12. Нурсан Алимбай, кандидат исторических наук, профессор; Главный научный сотрудник Института истории и этнологии им. Ч.Ч. Валиханова (Республика Казахстан, Алматы); [Scopus Author ID: 55860087100](#); [ORCID](#)
13. Садвокасова Закиш Тулехановна, доктор исторических наук, профессор; Главный научный сотрудник Института истории и этнологии им. Ч.Ч. Валиханова (Республика Казахстан, Алматы); [Scopus Author ID: 56682843400](#); [ORCID](#)
14. Омер Кул, доктор социальных наук, профессор Стамбульского университета; (Турция, Стамбул); [ORCID](#)
15. Оно Рюосуке, доктор исторических наук, антрополог Университет Васеда (Япония, Токио);
16. Толеубаев Абдеш Ташкенович, доктор исторических наук, этнограф, археолог; профессор Казахского национального университета имени аль-Фараби (Республика Казахстан, Алматы); [Scopus Author ID: 57189622830](#); [ORCID](#)
17. Уяма Томохико, PhD, профессор Центра славянско-евразийских исследований Университета Хоккайдо (Япония, Саппоро); [Scopus Author ID: 56471951500](#); [ORCID](#)
18. Финке Петер, доктор PhD, профессор Института Макса Планка, университет Цюриха (Швейцария, Цюрих); [Scopus Author ID: 55124700300](#)

Ответственный редактор

Муканова Гюльнар Кайроллиновна

Научные редакторы

Касымова Дидаар Бейсенгалиевна

Мурзаходжаев Куаныш

Ответственный секретарь

Мурзаходжаев Куаныш Мадиевич

Технический секретарь

Зикирбаева В.С., Черепанов Т.К.

Chief editor

Kabuldinov Ziyabek Yermukhanovich

Editorial board

1. Abil Erkin Amanzholovich, doctor of historical sciences, professor, director of the of the Institute of history of state of the Republic of Kazakhstan (Republic of Kazakhstan, Astana); [Scopus Author ID: 55801644900](#); [ORCID](#)
2. Azhigali Serik Yeskendirovich, doctor of historical sciences, professor, chief researcher, emeritus head of the department of ethnology and anthropology of the Institute of history and ethnology of the Republic of Kazakhstan (Republic of Kazakhstan, Almaty); [Scopus Author ID: 57478728700](#); [ORCID](#)
3. Abusseitova Meruert Khuatovna, doctor of historical sciences, professor, corresponding member of the National Academy of sciences of the Republic of Kazakhstan; director of the Republican information center for studies of the historical materials (Republic of Kazakhstan, Almaty); [Scopus Author ID: 57208107912](#); [ORCID](#)
4. Vuillemenot Anne-Marie, doctor of anthropology, professor of the Catholic university of Luven, (Belgium, Luven); [Scopus Author ID: 36679419300](#); [ORCID](#)
5. Ismagulov Orazak Ismagulovich, doctor of historical sciences, professor, academician of the National Academy of sciences of the Republic of Kazakhstan, corresponding member of the Bologna Academy of sciences (Bologna, Italy), head of the physical anthropology laboratory of the National museum of the Republic of Kazakhstan (Republic of Kazakhstan, Astana); [Scopus Author ID: 22979625700](#); [ORCID](#)
6. Krupa Tatiana Nikolaevna, head of the restoration workshop of the Museum of archeology and ethnography of Slobodskaya Ukraine of the V.N. Karamzin Kharkov national university (Ukraine, Kharkov);
7. Kumekov Bolat Eshmukhambetovich, doctor of historical sciences, professor, academician of the National Academy of sciences of the Republic of Kazakhstan; director of the Internal institute of Kypshak studies of the al-Farabi Kazakh national university, professor of Gumilev L. Eurasian national university (Republic of Kazakhstan, Almaty); [Scopus Author ID: 57193858171](#); [ORCID](#)
8. Kushkumbayev Aibolat Kairslyamovich, doctor of historical sciences, chief researcher of the regional studies department of the Gumilev L. Eurasian national university (Republic of Kazakhstan, Astana); [Scopus Author ID: 57202775542](#); [ORCID](#)
9. Myong, Soon-ok, doctor of anthropology, associate professor (Republic of Korea, Seoul); [Scopus Author ID: 56720218700](#); [ORCID](#)
10. Morrison Alexander, PhD, professor New College, Oxford (Great Britain, Oxford); [Scopus Author ID: 35794760200](#); [ORCID](#)
11. Muminov Ashirbek Kurbanovich, doctor of historical sciences, arabist, professor; consultant of the General director on organizational affairs OIC (Central Asia), (Turkey, Istanbul); [Scopus Author ID: 56409722900](#); [ORCID](#)
12. Alimbay Nursan, candidate of historical sciences, professor; chief researcher of the C.C. Valikhanov Institute of history and ethnology of the Republic of Kazakhstan (Republic of Kazakhstan, Almaty). [Scopus Author ID: 55860087100](#); [ORCID](#)
13. Sadvokassova Zakish Tleukhanovna, doctor of historical sciences, professor; chief researcher of the C.C. Valikhanov Institute of history and ethnology of the Republic of Kazakhstan (Republic of Kazakhstan, Almaty); [Scopus Author ID: 56682843400](#); [ORCID](#)
14. Omer Cul, doctor of social sciences, professor of Istanbul university (Turkey, Istanbul); [ORCID](#)
15. Ono Ryosuke, PhD, anthropologist Waseda University (Japan, Tokyo);
16. Toleubayev Abdesh Tashkenovich, doctor of historical sciences, ethnographer, archeologist; professor of al-Farabi Kazakh National university (Republic of Kazakhstan, Almaty); [Scopus Author ID: 57189622830](#); [ORCID](#)
17. Uyama Tomohiko, PhD, professor of the Slavic-Eurasian researches Center of Hokkaido University (Japan, Sapporo); [Scopus Author ID: 56471951500](#); [ORCID](#)
18. Dr. Peter Finke, PhD, professor of the Max Planck institute, Zurich university (Switzerland, Zurich); [Scopus Author ID: 55124700300](#)

Executive Editor

Mukanova Gyulnar

Scientific Editors

Kasymova Didar

Murzakhodzhayev Kuanysh

Executive Secretary

Murzakhodzhayev Kuanysh

Technical secretary

Zikirbayeva V.S., Cherepanov T.K.



ТАРИХ / ИСТОРИЯ / HISTORY

Published in the Kazakhstan
Otan tarihy
Has been issued as a journal since 1998
ISSN: 1814-6961 (Print)
ISSN: 2788-9718 (Online)
Vol. 26. Is. 1, pp. 15-29, 2023
Journal homepage: <https://otan.history.iie.kz>

FTAXP / МРПТИ / IRSTI 03.20.37
https://doi.org/10.51943/2710-3994_2023_26_1_15-29

SADUAQAS GHILMANI AS A HISTORIAN

Ashirbek Kurbanovich Muminov¹, Urkiya Ablavna Utepbergenova²

¹Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA), Organization of Islamic Cooperation (OIC), (Hocapaşa Mah. Alemdar Caddesi No. 15, Bâbüâli Girişi, Cağaloğlu-Fatih, 34110, İstanbul, Türkiye)
Dr. Sciences (History), Associate Professor, Consultant on Organizational Activities (Central Asia)

 <https://orcid.org/0000-0002-3430-928X>. E-mail: [muminov9703\[at\]yahoo.com](mailto:muminov9703[at]yahoo.com)

²R.B. Suleimenov Institute of Oriental Studies (29, Str. Kurmangazy, Almaty, 050010, Republic of Kazakhstan)
Candidate of Historical Sciences, Leading Research Fellow

 <https://orcid.org/0000-0002-7599-9387>. E-mail: [utepbergenova.urkiya\[at\]gmail.com](mailto:utepbergenova.urkiya[at]gmail.com)

© IHE after Ch.Ch. Valichanov, 2023

© Muminov A.K., Utepbergenova U.A., 2023

Abstract. *Introduction.* The article introduces into scientific circulation a large corpus of newly discovered sources on the history of Islamic culture in Kazakhstan. *Objectives.* The objective of the article is to restore the integrity of the archive, library and autographs of the works by Saduaqas Ghilmani, a public and spiritual figure, historian, writer, poet and interpreter. State funds, private collections, carriers of oral information were studied for the reconstruction of authentic sources on the personality and activity of this prominent figure in the new intellectual history of the country. Ghilmani managed to capture and preserve important sources for the study of three different periods in spiritual history – the late tsarist period (1868–1917), when the Kazakh communities were deprived of the leadership of the muftiate, under the leadership of the Spiritual Board of Muslims of Inner Russia and Siberia (1917–1936) and the Spiritual Board of Muslims of Central Asia and Kazakhstan (1943–1991). Approaches and methods of auxiliary historical disciplines – heuristics, paleography and codicology of oriental manuscripts, diplomacy, genealogy – were used in the work. *Results.* The work established three author's registries of 177 books from the Ghilmani library, identified more than 60 works of the author, investigated 10 public and private collections, where his archive is scattered. *Conclusions.* The article substantiates the compilation of a virtual catalogue of the archive, the digitalization of the entire contents of his archive that would facilitate access to it for researchers through the Internet portal and for the preparation and publication of the complete collection of Ghilmani works.

Keywords. Kazakh Islamic literature in Arabic script, history of traditional Islam, Islamic culture in the tsarist and Soviet periods.

Acknowledgements. The article was prepared within the framework of the grant financing project of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan «Continuity and Transformations in the Traditions and Culture of Post-Golden Horde Societies (Comparative Study of Epigraphic Monuments from the West Kazakhstan, Volga-Ural, Dagestan, Khorezm regions)» (Registration number BR18574063).

For citation: Muminov A.K., Utepbergenova U.A. Saduaqas Ghilmani as a Historian // Otan tarihy. 2023. Vol. 26. No. 1. Pp. 15-29. DOI: [10.51943/2710-3994_2023_26_1_15-29](https://doi.org/10.51943/2710-3994_2023_26_1_15-29)



СӘДУАҚАС ҒЫЛМАНИ ТАРИХШЫ РЕТІНДЕ

Әшірбек Құрбанұлы Муминов¹, Ұрқия Аблайқызы Утепбергенова²

¹Ислам тарихы, өнері мен мәдениетін зерттеу орталығы (ИРСИКА), Ислам ынтымақтастығы ұйымы (ОИС), (Носараға Маһ. Alemdar Caddesi No. 15, Bâbiâli Girişi, Cağaloğlu-Fatih, 34110, İstanbul, Türkiye) тарих ғылымдарының докторы, доцент, Орталық Азиядағы қызмет бойынша кеңесші

 <https://orcid.org/0000-0002-3430-928X>. E-mail: muminov9703[at]yahoo.com

²Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институты (29-үй, Құрманғазы көш., 050010 Алматы, Қазақстан Республикасы)

тарих ғылымдарының кандидаты, жетекші ғылыми қызметкер

 <https://orcid.org/0000-0002-7599-9387>. E-mail: utepbergenova.urkiya[at]gmail.com

Андатпа. *Kipicne.* Мақалада Қазақстандағы ислам мәдениетінің тарихы бойынша жаңа дереккөздердің үлкен корпусы ғылыми айналымға енгізілген. *Зерттеудің мақсаты және міндеттері* – қоғам және рухани қайраткер, тарихшы, жазушы, ақын, аудармашы Сәдуақас Ғылмани мұрағаты, кітапханасы және шығармаларының авторлық көшірмелерінің тұтастығын қалпына келтіру. Еліміздің жаңа зияткерлік тарихындағы осынау маңызды тұлғаның шығармашылығы мен қызметі туралы шынайы мәліметтерді анықтау үшін мемлекеттік қорлар, жеке жинақтар, ауызша ақпарат тасымалдаушылар зерттелді. Ғылмани рухани тарихтағы үш түрлі кезеңді – қазақ қауымдары мүфтият басшылығынан айырылған соңғы патшалық кезеңді (1868–1917), Ішкі Ресей және Сібір мұсылмандарының (1917–1936) және Орта Азия және Қазақстан мұсылмандарының діни басқармасы (1943–1991) басшылығымен болған кезеңдерді зерттеу үшін маңызды болған деректерді жинақтап, сақтай білді. Зерттеу үшін көмекші тарихи пәндер – эвристика, шығыс қолжазбаларының палеографиясы мен кодикологиясы, дипломатика, генеалогияның тәсілдері мен әдістерінен пайдаланылды. *Нәтижелер.* Жұмыста 177 кітаптан тұратын Ғылмани жеке кітапханасының үш авторлық тізімі ашылды, автордың 60-тан астам шығармалары дәлелденіп, оның мұрағаты шашыраңқы 10 мемлекеттік және жеке жинақтарда сақталғаны анықталды. *Қорытынды.* Мақала мұрағаттың виртуалды каталогын құрастыруға, мұрағаттың бүкіл құрамын цифрландыруға, интернет-портал арқылы зерттеушілер үшін оған қол жеткізуді жеңілдетуге және Ғылманидың шығармалары толық жинағын дайындау мен басып шығаруға қызмет етеді.

Түйін сөздер: Араб графикасына негізделген қазақ ислам әдебиеті, дәстүрлі ислам тарихы, патшалық және кеңестік кезеңдегі ислам өркениеті.

Алғыс айту. Мақала Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрлігінің «Алтын Ордадан кейінгі қоғамның дәстүр мен мәдениетіндегі сабақтастық пен өзгерістер (Батыс Қазақстан, Еділ-Орал, Дағыстан, Хорезм аймақтарындағы эпиграфикалық ескерткіштерді салыстырмалы зерттеу)» тақырыбындағы гранттық қаржыландыру жобасын жүзеге асыру аясында орындалды (жеке тіркеу нөмірі: BR18574063).

Дәйексөз үшін: Муминов Ә.Қ., Утепбергенова Ұ.А. Садуақас Ғылмани тарихшы ретінде // Отан тарихы. 2023. Т. 26. № 1. С. 15-29. (Орыс.) DOI: 10.51943/2710-3994_2023_26_1_15-29

САДУАҚАС ҒЫЛМАНИ КАК ИСТОРИК

Аширбек Курбанович Муминов¹, Уркия Аблаевна Утепбергенова²

¹Исследовательский центр по исламской истории, искусству и культуре (ИРСИКА), Организация исламского сотрудничества (ОИС), (Носараға Маһ. Alemdar Caddesi No. 15, Bâbiâli Girişi, Cağaloğlu-Fatih, 34110, İstanbul, Türkiye)

доктор исторических наук, ассоциированный профессор, консультант по деятельности в Центральной Азии

 <https://orcid.org/0000-0002-3430-928X>. E-mail: muminov9703[at]yahoo.com

²Институт востоковедения им. Р.Б. Сулейменова (д. 29, ул. Курмангазы, 050010, г. Алматы, Республика Казахстан)

кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник

 <https://orcid.org/0000-0002-7599-9387>. E-mail: utepbergenova.urkiya[at]gmail.com



Аннотация. *Введение.* В статье вводится в научный оборот большой корпус новых источников по истории исламской культуры в Казахстане. *Цель и задачи исследования* состоят в восстановлении былой целостности архива, библиотеки и авторских копий произведений Садуакаса Гылмани, общественного и духовного деятеля, историка, писателя, поэта и переводчика. *Материалы и методы.* Государственные фонды, частные коллекции, носители устной информации были изучены на предмет наличия в них достоверной информации о личности и творчестве этой важной фигуры в новой интеллектуальной истории страны. Гылмани сумел зафиксировать и сохранить важные, аутентичные знания для изучения трех разных периодов в духовной истории – поздний царский период (1868–1917), когда казахские общины были лишены руководства муфтийата, под началом Духовного управления мусульман внутренней России и Сибири (1917–1936) и Духовного управления мусульман Средней Азии и Казахстана (1943–1991). При проведении исследования были использованы подходы и методы вспомогательных исторических дисциплин – эвристики, палеографии и кодикологии восточных рукописей, дипломатики, генеалогии. *Результаты.* В работе установлены три авторских реестра, включающих в себя названия 177 книг из библиотеки Гылмани, произведение атрибутирование более 60 произведений автора, изучены 10 государственных и частных коллекций, в которых рассредоточен его архив. *Выводы.* Обосновывается актуальность составления виртуального каталога архива, цифровизации всего содержимого архива, что послужит делу облегчения доступа к нему для исследований через обращение в интернет-портал и для подготовки, издания полного собрания сочинений Гылмани.

Ключевые слова. Казахская исламская литература на арабском шрифте, история традиционного ислама, исламская цивилизация в царский и советский периоды.

Благодарность. Статья подготовлена в рамках реализации проекта грантового финансирования Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан «Преимственность и трансформации в традициях и культуре постзолотоордынских обществ (сравнительное изучение эпиграфических памятников Западно-Казахстанского, Волго-Уральского, Дагестанского, Хорезмского регионов)» (регистрационный номер: BR18574063).

Для цитирования: Муминов А.К., Утепбергенова У.А. Садуакас Гылмани как историк // Отан тарихы. 2023. Т. 26. № 1. С. 15-29. (на рус.) DOI: 10.51943/2710-3994_2023_26_1_15-29

1. Введение

Известный исламский ученый и общественный деятель Садуакас Гылмани (1890–1972) занимает видное место в истории мусульманской культуры в Казахстане советского периода (Нурманова и др., 2018: 134–137). С 1952 по 1972 гг. в качестве представителя религиозной элиты и руководителя (кази, член президиума) Казахстанского отделения Духовного управления мусульман Средней Азии и Казахстана (САДУМ; 1943–1992) он принимал непосредственное участие в процессах, имевших место в новой истории казахского мусульманского общества. Созданные им произведения, отражающие соответствующие ступени в поэтапной трансформации его взглядов и частной интеллектуальной жизни, напрямую свидетельствуют о процессах, происходивших в духовной сфере в общем, в действиях и мышлении религиозной элиты Казахстана в особенности.

2. Материалы и методы

Цель и задачи исследования состоят в восстановлении былой целостности архива, частной библиотеки и авторских копий произведений Гылмани. Источниковой базой для проведения данного исследования послужили письменные (автографы его произведений, книги из его библиотеки), визуальные (исторические фотографии, рисунки) материалы, его эпистолярное наследие, мемуары из архива и библиотеки этого великого ученого. В период нашей работы над материалами по воле судьбы наследники Гылмани – обе его дочери Амина Сакеновна Исмагомбетова (1939–2017) и Укижан/Мумина Садуакаскызы Каримова (1923–2020) отошли в мир иной. Почти все материалы, хранившиеся у них, были сданы в государственные и общественные учреждения Республики Казахстан. В настоящий момент книги и документы в библиотеках, музеях и архивах находятся в обработке и не имеют на сегодня нумерации.

Авторские произведения и переводы на казахский язык Гылмани имеют ценность для исламоведческих исследований тем, что они отражают позиции мусульманского интеллектуала, представляют собой как бы «взгляд изнутри» в отношении тогдашней ситуации



в духовной сфере. Они отличаются от стандартных отчетов партийных функционеров, докладов чиновников от религии из государственных архивов советского периода, исключительная опора на которых в прежних публикациях приводила к ошибочным заключениям и однобоким представлениям о «советском исламе» (DeWeese, 2002: 298–330). При проведении исследования были использованы подходы и специальные методы вспомогательных исторических дисциплин – эвристики, палеографии и кодикологии восточных рукописей, дипломатики, генеалогии.

3. Обсуждение

При публикации его обширной работы – историко-биографического сочинения про мусульманских ученых северного Казахстана (Гылмани, 2013; Ghilmani, 2018) нами был проделан обзор его биографии и письменного наследия (Muminov et al., 2018a: 17–54; Muminov et al., 2018b: 11–52). Также частично были опубликованы и стали известны его арабско-казахский словарь (Гылманұлы, 2005), поэтические труды (Қамзабекұлы, 2010; Қамзабекұлы, 2013: 308–361; Ожайұлы, 2021a; Ожайұлы, 2021б). В период, прошедший после выхода вышеперечисленных работ, мы продолжили свою работу с архивом Гылмани. Были выявлены новые рукописи трех списков-реестров его библиотеки, копии его произведений из других частных коллекций и т. д. Гылмани был великим аккуратистом, он записывал и пронумеровывал все – тетради, блокноты, альбомы, перечни, частные письма, копии документов и даже свои черновики. Вновь обнаруженные документы и артефакты свидетельствуют, что большая часть наследия Гылмани – исторические труды, мемуары, переводы трудов восточных авторов на казахский язык, служебная переписка, исторические фотографии, личный архив и многие другие остаются неизвестными науке. Все это делает необходимым делом повторное обращение к вопросу о его библиотеке и архиве.

Гылмани как историк Казахстана

В тексте своего неопубликованного завещания (өсіет-нама) он отмечал, что в 1931–1936 гг. им была собрана книга (кітаб) под названием «Собрание родословных» (Шежіре жинағы) [МСКГ, Гылмани, Қойын дәптері, без инвентарного номера, листы 3^б-7^б]. Это была компиляция из неназванных здесь опубликованных трудов, авторы которых использовали устные генеалогии племен трех жузов казахов. Оно уместилось в канцелярской книге большого формата (үлкен книга). Однако в годы репрессий оригинал сочинения был уничтожен (отқа жағылды).

Впоследствии Гылмани восстановил свое сочинение под другим названием «Казахская история» (Қазақ тарихы), уместившееся в одном томе. Несмотря на все его желания и попытки собрать полноценную книгу по казахской истории (арман қылған қазақ тарихы), работа из-за его преклонного возраста и болезни осталась незавершенной. При составлении поздней работы Гылмани пользовался записями (көшірме) одного своего знакомого (бір адам) для изложения (құрап) казахской истории через обобщение данных многочисленных генеалогий отдельно взятых родов. В последние годы жизни он добавлял туда некоторые главы из других своих трудов (тағы біраз әсерлерім қосылды). По свидетельству автора, этот его исторический труд был переплетен в отдельную обложку (түптелген кітап). Несмотря на наши поиски, до сих пор эта уникальная рукопись не обнаружена.

Как известно, в близком окружении Гылмани историей Казахстана занимался его заместитель Момакан Алиев (1897–1969). В архиве Гылмани обнаружена рукописная автобиография Алиева с пространными вставками образцов из его собственного творчества. Она была полностью включена позднее в состав опубликованного историко-биографического словаря Гылмани (Гылмани, 2013: 326–328). Исторический труд Алиева состоит из трех глав: 1) история тюрков; 2) история казахов; 3) генеалогия казахских родов (Бекболат, 2017: 79–80). Из этого фрагмента можно предположить, что пока не обнаруженная история Гылмани написана в русле библейско-коранических сказаний о народах, происходивших от потомков пророка Ноя (Нух – Йафас – Тюрк – Казак). А. Бисенова и А. Мукашева отмечали, что кроме нескольких известных фигур национального просвещения, прогрессистов начала XX века в истории Казахстана действовали целые группы малоизвестных интеллектуалов из разных слоев казахского населения. Однако их имена и деятельность остаются малоизвестными (Бисенова, Мукашева, 2020: 446–447). Думается, что в качестве альтернативного исторического



исследования эта работа должна выгодно отличаться от остальных политически ангажированных трудов по истории Казахстана, составленных в XX веке.

Гылмани как составитель эпитафий

Как мусульманский ученый Гылмани не мог обойти вопросы о датах кончины знаменитых людей, что было присуще всей мусульманской литературе. Например, в своих записях он сообщает, что он выступил составителем эпитафий по крайней мере для трех человек (Гылмани, 2013: 131–132; 344). Так как эпитафии были записаны и установлены на деревянных досках, то его записи со временем превратились в единственные исторические источники. Также в своих мемуарах Гылмани фиксирует многочисленные точные даты смерти, возраст современников, известных людей своей эпохи, своих родственников, в двух системах летоисчисления – в мусульманской (хиджри) и современной (милади) [МСКГ, Гылмани, Қойын дәптері, без инвентарного номера, листы 3^б–44^б]. Его сведения о местах захоронения с детальной информацией об установлении надгробных памятников в честь известных личностей в исламской истории Казахстана полезны, перспективны для будущего изучения и требуют дальнейших полевых исследований с выездом в северные регионы страны.

Гылмани как историк конфессионального образования

Вывод казахских общин вне структуры Оренбургского магометанского духовного собрания (1788–1917) со стороны царских властей, несмотря на истинные цели проекта «Временного положения об управлении Тургайской, Уральской, Акмолинской и Семипалатинской областями» от 1868 года по укреплению духовных основ колониальной политики, создал основу для ренессанса традиционного ислама в Казахстане (1868–1917) [Муминов, Утепбергенова, 2019: 27–36]. Акселератором этого процесса выступило казахское медресе. Гылмани стал подлинным историком казахских медресе. Им было описано 21 медресе, представлен репертуар учебников и расписана в конкретных примерах их внутренняя жизнь. Обучение здесь велось по традиционному способу и программе. У каждого мударриса было от 20 до 200 студентов. Здесь выросли ученые, которые впоследствии сыграли великую роль в истории ислама в Казахстане. В 1928–1932 гг. многие лучшие представители Акмолинской школы были подвергнуты репрессиям, были конфискованы здания, инвентарь медресе и мечетей, сами мударрисы были заключены под стражу, погибли. Только некоторые воспитанники этой школы смогли выжить. Когда создавалось Духовное управление мусульман Средней Азии и Казахстана, сам Садуакас Гылмани стал выполнять функции кази Казахстана (1952–1972), Момакан Алиев – на’иб-кази Казахстана (1958–1969), Хаким Омаров (1906–1974) выступал членом Правления САДУМ (1948–1974), а Муфтахидин Усин (1900–1967) выполнял функции имама-хатиба Центральной мечети в Алматы (1960–1967). Им – представителям Акмолинской школы было суждено поднимать духовную жизнь в Казахстане в советские годы (Гылмани, 2013). Гылмани сумел сохранить историю казахской исламской культуры в портретах. В шести фотоальбомах он собрал свыше 200 исторических фотографий деятелей исламской культуры в Казахстане (ЦГА РК, фотоальбомы Гылмани, без номеров). В его архиве также сохранилась богатая переписка между духовными деятелями республики.

Казахская литература на арабском шрифте

По словам самого Гылмани, где-то в районе 1917 года он перешел в своем творчестве на использование реформированного казахского алфавита системы Ахмета Байтурсынулы (1872–1937). Тут сыграл свою роль совет его наставника Ахмета Оспанулы (1880–1918). Следует отметить, что в советский период у мусульманских народов после перехода на латиницу и кириллицу арабский шрифт продолжал применяться в системе духовных управлений мусульман (Baldauf, 1993). Например, это письмо было в употреблении в структурах САДУМ вплоть до его развала в 1992 году. Все труды Гылмани, деловая переписка в работе казахстанского филиала САДУМ составлены на этом письме. Исключение составляют только те труды Гылмани, которые были набраны на кириллическом шрифте на машинке со стороны нанятых машинисток или его родственников для популяризации его творчества среди широкой публики (два сборника его стихов «Өлеңдер» и книга «Құран туралы жала мен өтіріктерге қарсы») [НБ РК, без номеров].

Гылмани сделал очень много в плане переводов сочинений мусульманских авторов на казахский язык. Считается, что Гылмани сочинил более 60 трудов большого и малого размеров. Около половины этой цифры составляют собственные его сочинения, другая ее половина – его



переводы на казахский с арабского и татарского языков. Его обширные архив и библиотека тоже состоят из документов, записей и книг на казахском языке на основе казахского письма по алфавиту Ахмета Байтурсынулы (төте жазу).

Гылмани как библиограф

Гылмани всю свою жизнь собирал книги. Он их использовал для самообразования, в своей профессиональной деятельности и свободной творческой работе в качестве пособий и первоисточников. Списки его книг были записаны и дошли до нас в трех документах (реестрах): 1) «Завещание» (Өсіет-нама); 2) «Названия книг из собственности казия Казакстана» (Асами ал-кутуб фи мулк казы Қазакстан Садуақас Ғылмани). 3) Список книг, принадлежащих другим лицам и учреждениям (Келген кітаптар тізімі).

В первом списке записано 41 название (МСКГ, без номера). В большинстве своем это – рукописи, и они являются автографами произведений Гылмани. Названия работ приведены здесь как часть имущества Гылмани, предназначенная для отчуждения (вакф), то есть через этот документ их статус был изменен на общественную собственность для пользования книгами со стороны верующих. В ходе наших исследований нам удалось убедиться, что около четверти упомянутых в списке автографов попали и хранятся в надежных государственных фондах. Остальная часть книг из списка частично находится на руках у населения, частично сохранилась в списках, сделанных непосредственно из автографов.

Второй список содержит 99 названий личных книг Гылмани (ЦГА РК, без номера). Их большинство было напечатано в царской России или за границей. Малую часть книг составляют рукописные книги. Большая часть из этого архива была использована Гылмани при написании своих произведений или осуществлении переводов с арабского и татарского на казахский язык.

Третий список (ЦГА РК, без номера), вероятно, был составлен в последние дни жизни Гылмани, скорее, записан под его диктовку (Исенов, 2017: 69). Эта часть книг временно находилась в пользовании Гылмани, и соответственно, должна была быть возвращена своим хозяевам. Она состояла из 37 названий. В списке указаны, по большей части, названия сочинений, количество томов в одном комплекте, имена владельцев книг. Ознакомление с остатками архива ученого показало, что почти все книги из второго и третьего списков пошли по рукам. Однако, благодаря обнаружению этих двух реестров у нас появилась возможность полностью восстановить библиотеку в виртуальном виде, то есть в электронном формате.

История сложения архива Садуақаса Ғылмани

По признанию самого Гылмани его домашнее хозяйство приобрело устойчивый характер после его женитьбы на Джамиле Бимагамбеткызы (1895–1975) в 1938 году. Тревожные годы бегства и жизни в скрытую в Омской области (1938–1946) перешли на относительно спокойный образ жизни в городе Акмоле (1946–1952),¹ затем – столичное благополучие в Алма-Ате (1952–1972). Со временем стал накапливаться и расти его домашний архив. Несмотря на неоднократные предпринятые попытки его исследователей по его систематизации, пока полного списка объектов хранения не существует. Архив состоит из рукописей его собственных произведений, отдельных документов, различных писем, исторических фотографий, мемуаров, записей, печатных книг с его пометками на их полях и т. д. Однако существует реальная возможность составления научного описания (каталог) его произведений и создания виртуальных копий (портал) книг и документов из его библиотеки и архива.

Необходимо заявить, что цельность его архива и библиотеки нарушена. Утери книг начались уже при жизни С. Ғылмани. Например, в тексте «Завещания» перечислены трое лиц, которые брали его книги на время или обменяли их на другие книги [1) Нажимидин Халысулы (1921–1949), № 20 в первой редакции; 2) карагандинский имам Абдыхамит Нурмаганбетов (=Таутан Аға), № 19 во второй редакции; и 3) Хаким Омаров, № 34]. Из этого следует, что уже при жизни Гылмани шесть пунктов из списка 41 книги «Завещания» были перемещены и

¹С. Ғылмани состоял имамом в мечети «Домовая», здание которой из двух комнат было приобретено у гражданина Кусяина в 1943–1944 гг. со стороны мусульманской общины Акмолинска и превращено из частного дома в мечеть. Мечеть начала функционировать с 1947 года. Она впоследствии была переименована в «Садуақас кажы Гилмани» (Махмутов, 2017: 142).



очутились вне собрания – в других местах [МСКГ, Гылмани, Қойын дәптері, без инвентарного номера, листы 3⁶–7⁶].

Также нужно отметить, что состав переписки С. Гылмани со своими респондентами показывает, что в его архиве сохранилась только входящая корреспонденция последних лет его жизни, а с исходящих писем он не оставлял себе копий.

Состояние архива в 1972–2017 годах

После смерти собирателя 24 апреля 1972 года ни со стороны САДУМ, ни со стороны научных учреждений не было предпринято попыток для принятия полного его архива на хранение. Перед своей кончиной от кровоизлияния в мозг своим завещанием (Өсіет-нама) Гылмани создал *вакф*, куда были включены рукописные книги по списку (он состоял из 41 пункта), в большинстве своем копии его произведений. Остальные книги, согласно народным обычаям, пошли по рукам. Их взяли родственники и грамотные люди для собственного пользования. Книгами же вакфной библиотеки распоряжалась опекун (васи) его второй дочери – его вдова Жамила Бимағамбетқызы Гельманова. После же ее кончины функции действующего распорядителя *вакфа* (мутавалли) перешли к главной наследнице Гылмани, его младшей дочери Амине Сакеновне Исмагомбетовой.

В период между 1972–2017 гг. имело место систематическое дробление библиотеки. Тут следует обратить внимание на два основных обстоятельства. Во-первых, шло интенсивное пользование книгами *вакфа* со стороны верующих читателей, выдача рукописей на дом. Однако учет движения книг и материалов в письменной форме, к сожалению, не велся и он нигде не фиксировался. Тут сыграло свою роль не владение арабским письмом со стороны Амины Сакеновны, которая по специальности была детским врачом (педиатром), и соответственно, не могла эффективно контролировать возврат полученных книг и материалов.

Во-вторых, в дело хранения архива вмешались семейные обстоятельства, выразившиеся в постепенном сокращении общей площади для жилья и хранения архива. Дело в том, что пара Исмагомбетовых для обустройства и обеспечения отдельным жильем выросших своих четверых детей сначала вынуждена была обменять с доплатой большой дом отца с просторным участком земли на улице Вишнёвая, дом 56 (ныне Медеуский район, улица Сәрсена Аманжолова, дом 56) на меньший дом с малым участком земли, расположенный недалеко от большего дома Гылмани, по адресу: улица Дачная, дом 85 (ныне улица Бегалина, дом 85). В дальнейшем пришлось продать и этот малый дом на земле и въехать в малогабаритные квартиры в многоэтажных панельных домах у Никольского рынка.² В таких стесненных обстоятельствах в 2002–2003 гг. часть отцовского наследия – объемные и крупноразмерные артефакты (печатная машинка отца, письменный стол, его ритуальная одежда и др. вещи) по взаимному согласию со своей старшей сестрой и совету Укижан Каримовой были подарены в Центральный государственный музей Республики Казахстан. Были составлены несколько актов о сдаче и принятии вещей и книг в фонд музея (см. ниже).

В результате к началу 2017 года сформировался тот остаток вакфной библиотеки и архива в доме Амины Исмагомбетовой, который впоследствии был передан в два учреждения (Исенов, 2017: 64–68). Этот остаток был завещан вакфодержателем своей старшей дочери Саиде Дауленқызы Исмагомбетовой (родилась в 1965 г.) и знатоку восточных рукописей Дине Кожаметовне Жандосовой по доверенности от нотариуса для его последующей сдачи в государственные хранилища. Содержимое архива после кончины Амины Сакеновны в два этапа (3 апреля 2017 года и 27 июня 2018 года) было передано в дар двум государственным учреждениям. При этом между сдатчиками и принимающими учреждениями – Национальной библиотекой Республики Казахстан и Центральным государственным архивом Республики Казахстан была достигнута устная договоренность о том, что все единицы, сдаваемые для хранения в оба фонда, будут оцифрованы и один экземпляр с каждого документа и книги в распечатанном и переплетенном виде будет сдан в Музей Садуакаса кажи Гылмани в Астане.

²Устная информация арабиста Бағдата Дюсенова, в 1994–2001 гг. – в годы учебы в Алматы проживавшего у своих родственников – в просторном доме академика Шафика Чокиновича (1912–2003) и Урмия Амирқызы Чокиновых (1918–2004) по адресу: улица Дачная/Бегалина, дом 98. Этот дом академика располагался по соседству напротив с домом Амины Сакеновны Исмагомбетовой, находившимся в районе «Компот» (на народном языке). Пожилая и набожная Урмия Амирқызы давно знала и близко общалась с Амина Апай и часто брала у нее книги на арабском шрифте для чтения на досуге.



Заслуги Укижан Каримовой в сохранении архива (2002–2020)

Невнятное формулирование прав и обязанностей старшей дочери Гылмани – Укижан Каримовой в тексте «Завещания» вывела ее на какое-то время от участия в регулировании архивом отца. Такая роль вернулась к ней в 2002 году, когда возник вопрос о передаче крупногабаритной части архива в какое-либо надежное учреждение для хранения. У. Каримова предложила своей младшей сестре Центральный государственный музей, где она проработала экскурсоводом в конце 1980-х – начале 1990-х годов. Вещи из архива Гылмани были сданы в фонд Центрального государственного музея в трех партиях, которые впоследствии превратились в так называемый «Архив Гылмани/Укижан Каримовой»:

а) первый акт приема-передачи под № 44 зарегистрирован 11 декабря 2002 года. Дарителем выступила Укижан-кажы Каримова, сотрудница этого музея. В нем отмечены 59 единиц хранения, которым был присвоен общий КП (Книга прихода) № 26647;

б) второй акт приема-передачи под № 3 зарегистрирован 26 декабря 2002 года. Дарителем выступила та же Укижан-кажы Каримова (сданы три предмета);

в) третий акт передачи под № 2 зарегистрирован 26 марта 2003 года. Дарителем выступила Амина Садуакаскызы Исмагомбетова, проживавшая по адресу: г. Алматы, ул. Бегалина, 85 (сданы два предмета).

В дальнейшем произошел перевод архива из ведения одного государственного учреждения в юрисдикцию другой общественной организации. В 2014 году Укижан Каримова обратилась в Центральный Республиканский музей с просьбой вернуть обратно сданные членами семьи Гылмани вещи и передать их в новообразованный Музей Садуакас-кажы Гылмани. В том же году состоялась передача архива в персональный музей.

Кроме музейных экспонатов мы во время наших изысканий воспользовались: 1) «Записной книжкой Укижан Каримовой», которую она вела на кириллическом шрифте и держала при себе, и 2) семейными фотоальбомами ее детей. Эта часть архива не попала в музей в Астане и ныне хранится у наследников Укижан Каримовой.

В результате этих перемещений некогда единый архив с библиотекой Гылмани был раздроблен и попал в несколько учреждений Алматы и Астаны.

Центральная научная библиотека (ЦНБ) при Гылым Ордасы (бывшей Академии наук Республики Казахстан)

Причины нынешней разбросанности архива Гылмани по нескольким учреждениям Казахстана и за его пределами уходят корнями в ранние годы его деятельности. В интервью с родственниками Гылмани часто упоминается, что он продавал или дарил некоторые из своих рукописей Академии наук Казахской ССР. Упоминание двух работ в «Завещании» в связи с Академией наук Казахской ССР (№ 8 и 33) привело нас в Центральную научную библиотеку Научного центра (Гылым Ордасы) в Алматы. Одна из двух рукописей была недавно обнаружена. Она оказалась списком перевода поэмы «Калила и Димна», осуществленного с арабского на казахский язык (ЦНБ ГО. Калила и Димна, папка 335). Гылмани переводил эту книгу с арабского на казахский в период с 1 июня 1946 года по 20 февраля 1947 года. По согласию с автором перевода собиратель фольклора Кусайын Такежанов сдал эту рукопись за плату в Академию наук Казахской ССР в Алматы 8 декабря 1948 года.

В дальнейшем также по просьбе этой же Академии наук Гылмани составил пособие по истории, учению и ритуалу ислама и сдал за плату в одно из ее подразделений (№ 33 в «Завещании»). Этой книги – «Пособие по основам ислама» пока нам не удалось обнаружить в архивах бывшей Академии наук (ныне «Гылым Ордасы»). Из интервью с дочерьми Гылмани нам удалось установить их неудавшуюся попытку сдать «Арабско-казахский словарь» («Завещание», № 24) в Институт языкознания Академии наук Казахской ССР. Его директор Смет Кеңесбаев (1947–1978) посчитал, что работу религиозного человека нельзя считать «научным трудом» и вернул назад дочерям Гылмани 31-томную рукопись словаря (Нұрқасым, 2006: 4–5).

Национальная библиотека Республики Казахстан

Рукописные книги вместе с некоторыми переплетенными книгами, набранными на печатной машинке, были сданы со стороны Д. К. Жандосовой в Национальную библиотеку Республики Казахстан (г. Алматы) в количестве 46 томов (НБ РК, Договор с наследниками, без номеров). Эти 46 томов книг содержат тексты 19 сочинений. Их большая часть принадлежит



перу Гылмани. Из них следующие работы принадлежат другим лицам: 1) «Джум'а хутбалары» (на переплете проставлен № 19; в двух томах имеются по 87 и 90 листов; переписана в 1952–1953 годах со стороны имама Павлодара Рахметоллаха Кулмуханбетова; в списке имеет № 9); 2) «Ислам діні туралы уағыздар» (№ 19; закончен в 1952–1953 годах со стороны Рахметоллаха Кулмуханбетова; в трех томах по 265, 120 и 92 листов; № 4); 3) Сборник писем [собраны в основном письма с объемными выписками из различных книг от имама из Петропавловска (1945–1962) Хасена Шамсутдинова (родился в 1890 году в Ерейментауском районе, обучался в 1898–1915 гг. в Бухаре в медресе Мир-и Араб); 78 листов; в старом архиве № 5]; 4) «Джум'а хутбалары» (№ 19, второй том, вторая часть; закончен в 1952–1953 годах со стороны Рахметоллаха Кулмуханбетова; в старом архиве № 8).

Все книги были оцифрованы и в распечатанном варианте сданы в Музей Садуакаса кажы Гылмани в Астане. Книги хранятся в сейфе, имеют оттиски печати отдела редкой книги библиотеки, однако инвентарные номера пока не проставлены.

Центральный государственный архив Республики Казахстан (г. Алматы)

Весь личный архив Гылмани за исключением 46 томов книг, переданных в Национальную библиотеку Республики Казахстан, был сдан в Центральный государственный архив Республики Казахстан (ЦГА РК, Акт приема документов от 27 июня 2018 года, без номера). Там кроме личных документов Гылмани находятся письма (входящая корреспонденция позднего времени перед его кончиной), блокноты с заметками от руки, приглашительные билеты на разные мероприятия, два фотоальбома, отдельные фотографии и т. д. Особый интерес представляют: 1) канцелярская книга с перечислением книг Гылмани («Асами алкутуб»), 2) список книг, принадлежащих возврату своим хозяевам, 3) тетради с текстами разного содержания, 4) отдельные листки бумаги с автобиографиями имамов из различных регионов Казахстана и другие. Из-за нехватки времени и специалистов папки с документами и бумагами до сих пор не разобраны и не описаны, инвентарные номера объектам хранения не проставлены. По этой причине обслуживание читателей и исследователей в архиве Гылмани не производится.

Центральный государственный музей Республики Казахстан (г. Алматы)

Данное учреждение для нашего исследования примечательно тем, что в нем временно – с 2002 по 2014 гг. хранились вещи, сданные Укижан Каримовой. Их небольшая часть была описана в изданном каталоге музея (Редкие рукописи, 2011: 16–17, 66–67, 294, 316). Сохранились акты сдачи вещей в музей. Согласно одному из списков музея, в нем содержалась 91 единица хранения. Особое значение имеют два фотоальбома: 1) «Альбом с фотографиями мечетей в Казахстане» (ЦГМ РК, КП–26647/21). Этот альбом был изготовлен в 1954 году и включает в себя 125 фотографий с подписями коллекционера; 2) «Фотоальбом. Изображения разных мечетей и выдержки из сур Корана» (ЦГМ РК, КП–26647/13). Как заявлено в описании музея, Гылмани привез их из Мекки в 1953 году. После передачи коллекции в Астану в нем могут оставаться и храниться другие остатки перемещенного собрания. По личному признанию Укижан Каримовой, среди переданных в Астану в МСКГ вещей отсутствуют старый чекмень ее отца и два вышеупомянутых фотоальбома.

Музей Садуакас кажы Гылмани при Духовном управлении мусульман Казахстана

Все его экспонаты получены из дарений его старшей дочери Укижан/Мумина кажы Каримовой. В этом музее представлены 87 экспоната – три документа, 23 исторических фотографии, 11 рукописей некоторых фрагментов произведений Гылмани (в том числе один блокнот и разные списки), две старинные типографские книги, одна новая типографская книга, аудиозаписи его завещания и проповедей, личные вещи, 25 предметов быта (ковер, коврик для молитвы, чалма, тюбетейка, чайник, портфель, часы, чапан, халаты, обувь и пр.), семь вырезок из газет, 11 приглашений, четыре сообщения, одна набранная на машинке переплетенная книга «Әдебиет» (вторая книга). Директором музея был назначен Бакытжан Солтанбай, один из сотрудников мечети.

Музей не располагает кадрами для описания музейных предметов и профессионального обслуживания посетителей. Это видно из списка предметов данной коллекции, утвержденного главным имамом мечети Садуакас кажы Гылмани Духовного управления мусульман Казахстана Жуманазаром Садырхановым. Музей также не входит в реестр музеев, зарегистрированных Управлением культуры акимата города Астана.



Переписчики произведений Гыльмани

Наши поиски показали, что имеются проблемы с обнаружением автографов его произведений и их редакций. Например, на данной стадии работ можно констатировать, что только четверть упомянутых им автографов легко идентифицируются в их сохранившихся копиях.

Для поисков и обнаружения частей архива и новых списков произведений Гыльмани большое значение имеют частные собрания в домах наследников его сподвижников. Среди них особую ценность имеют рукописи Хакима Омарова (Семипалатинск) и Хабибулла-Кари Сраджева (1904–1977; Кентау). Наше ознакомление с их письменным наследием показало, что они оба активно занимались переписыванием произведений Гыльмани. Также в ходе исследований было установлено наличие информации, связанной с деятельностью и взглядами Гыльмани, в архивах Хасена Шамсутдинова (Петропавловск), Момакана Алиева (Кокшетау), Габбаса/Каббаса Елеусизова (1878–1980; Алматы), Карта Кантарбаева (1898–1977; Алматы) и Рахметоллаха Кулмуханбетова (Павлодар). Часть этих собраний уже находятся в государственных учреждениях.

Музей редких книг при «Гылым Ордасы»

Большая часть архива Хакима Омарова (о нем см: Тұяқбай, 2013) была подарена и передана в Музей редких книг при «Гылым Ордасы» (бывшая Академия наук Республики Казахстан) со стороны его дочери Мадины Омаровой (МРК ГО, на основании Акта № 4 от 4 мая 2012 года). Всего было принято 15 единиц хранения. В их числе находятся следующие книги:

1) «Рисала-йи мухаммадийа», перевод на казахский язык Гыльмани. Рукопись МРК, КП (Книга прихода) 573, инвентарный номер 286 ОФ (основной фонд). Перевод был осуществлен между 1968 и 1971 годами. Автограф. Обложка: ручная работа, темно-синего цвета.

2) «Калила и Димна». Перевод с арабского на казахский Гыльмани. Дата перевода 1950 год. Инвентарный номер МРК – КП 576, оп. 289 ОФ, листы 36–168. Переписчик: Габдулхаким (Хаким) Омаров.

3) «Ислам фикхы тарихында жоғарғы фикр». Автор арабского оригинала: Мухаммад ибн Хусейн ал-Хальджави. Перевод на казахский язык: Гыльмани. Инвентарный номер МРК – КП 579, инв. № 292 ОФ, л. 1–20. Работа содержит следующие главы: а) Краткое изложение политической истории этого времени (Осы замандарда саяси жағының тарихының қорытындысы); б) Распространение иджтихада в Испании и Северной Африке в VI веке хиджры в эпоху Альмохадов (Алтыншы қарнда Андалус пен Мағрибте муваххидун мемлекеті заманында иджтихадты тарату). Произведение было переписано в 1971 году Хакимом Омаровым.

Кроме вышеперечисленных книг, сданных в МРК, дома у Мадины Омаровой сохранилась небольшая часть бывшего архива ее отца. Среди них имеются отдельные листы размера А4 с записями, исторические фотографии и одна сборная рукописная книга, переписанная рукой Хакима Омарова.

Частное собрание Акрама Хабибуллаева (США)

Рукописное наследие Хабибулла-Кари ибн Сирадж ад-дина Сраджева насчитывает пять томов. Они находятся сегодня в распоряжении его внука профессора Акрама Таировича Хабибуллаева, проживающего в г. Блумингтон, США. Хабибулла-Кари был назначен имамом мечети «Кентауская» в поселке Кантагы в пределах города Кентау около 1967 года. Он прослужил в должности имама до 1976 года.

Рукописная книга состоит из трех привычных общих тетрадей объемом 567 пронумерованных страниц с записями. В трех местах в колофонах в составе сборной рукописи переписчик называет свое имя и дает точные даты окончания переписки соответствующих частей (между 8 декабря 1972 и 7 мая 1973 гг.). Сборная рукописная книга содержит переводы сочинений на казахский язык. Переводчик – Садуакас Гыльмани. В книге содержатся следующие переводы:

1. «Китаб мухаварат ал-муслих ва-л-мукаллид» (Книга полемики между реформатором и традиционалистом) египетского религиозного и общественного деятеля Рашида Рида.



2. «Перевод отрывка из «Тафсир ал-манар» касательно толкования коранического выражения [Каждая душа приобретает грехи только во вред самой себе. Ни одна душа не понесет чужого бремени]» [Коран, сура 6: 164].

3. «Перевод отрывка из «Тафсир ал-манар» касательно толкования коранического выражения [Если же они раскаются и станут совершать намаз и выплачивать *закят*, то отпускайте их, ибо Аллах – прощающий и милосердный]» [Коран, сура 9: 5].

4. «Перевод отрывка из «Тафсир ал-манар» касательно толкования коранического выражения [Сообщите тем, которые накапливают золото и серебро и не расходуют их на пути Аллаха, о мучительных страданиях]» [Коран, сура 9: 34].

5. «Смысловой перевод (мазмунан аударма) отрывка из «Тафсир ал-манар» касательно толкования коранического выражения [Сегодня вам позволена благая пища. Еда людей Писания также позволена вам, а ваша еда позволена им]» [Коран, сура 5: 5].

6. «Перевод отрывка из «Сафват ал-байан ли-ма'ани ал-Кур'ан», толкования к Корану Хасанайна Мухаммада Махлуфа (1890–1990).

7. «Перевод из «Найл ал-аутар», сборника хадисов Мухаммада аш-Шаукани (1759–1839)».

Вышеприведенный список произведений показывает, что большую часть книги занимают переводы «Тафсир ал-манар» и других трудов Мухаммада 'Абдо (1849–1905), Рашида Рида (1865–1935) и их последователей. Как известно, вплоть до закрытия традиционных медресе большевиками в 1918–1919 гг. молодые татарские или башкирские богословы и арабисты, получившие интеллектуальное образование в ал-Азхаре (Каир, Египет), занимались популяризацией в Российской империи идей, отчасти вдохновленных учением Мухаммада 'Абдо. Недавние открытия документов показали, что, несмотря на эмиграцию большей части молодых улемов в период после 1920 г. в Турцию, на Аравийский полуостров, в Синьцзян, Маньчжурию или Японию, их реформистские учения продолжали укореняться в некоторых научных кругах европейской части России, Кавказа и Центральной Азии, по крайней мере, до массовых репрессий 1937 года – во многом благодаря живучести традиционных интеллектуальных кружков в мусульманских общинах раннего СССР [Dudoignon, 2006: 87]. Из вышерассмотренного можно заключить, что мир идей мусульманских реформаторов начала XX века продолжали волновать мусульман Средней Азии и Казахстана даже в хрущёвско-брежневскую эпоху.

Акмолинский областной историко-краеведческий музей (г. Кокшетау)

С 1956 года по 1969 год Момакан Алиев и Гылмани были в близких отношениях. Их общение и взаимовлияние имели многоаспектную форму. В этом отношении письменное наследие Алиева имеет большое значение для исследования творческого роста Гылмани. Архив и личные вещи Момакана Алиева были сданы 10 октября 2008 года в музей, где они получили номера ГИК 17574–17580, КПФ 15466–15472 (АОКМ). Они хранятся здесь под названием «Комплекс материалов Алиева Момакана Абдулжаббарулы – имам Кокшетауской мечети в 1950–60-е годы XX века» (Бекболат, 2017: 113–117).

Частная коллекция Тастемира Алиева (г. Кокшетау)

Коллекционер является старшим сыном Момакана Алиева. Он проживает в г. Кокшетау. Книги остались ему от отца. После его кончины часть книг была взята некими грамотными людьми города и в библиотеку мечети Науан Хазирета. Библиотека насчитывает около 70 книг, изданных литографским и типографским способами. В библиотеке имеются три рукописных книги (Бекболат, 2017: 73–81).

Частная коллекция Куаныша Байсеитова (г. Павлодар)

Владелец коллекции писем и книг – Қуаныш Рахметоллаұлы Байсеитов (родился в 1980 г.), житель города Павлодар.

История обнаружения коллекции: Рахметоллах Кулмаганбетов (1885–1974) приходился родственником к Куанышу Байсеитову (покойный имам был женат на родной тете Байсеитова). Прежде Куаныш Байсеитов служил при мечете Бижан в Павлодаре, где Рахметоллах Кулмаганбетов состоял имамом в советское время. Байсеитов обнаружил эту коллекцию в подвале мечети. Он привез ее домой и разделил письма от книг. Далее он отделил письма с подписью Садуакаса Гылмани (23 единицы) от других писем (54 единицы). Байсеитов рассказал о коллекции Ерболу Шырынхану, работавшему преподавателем в местном медресе. Ербол Шырынхан известил нас о существовании коллекции. По нашей просьбе 29 мая 2021



года Адилбек Бекболатулы совершил поездку из города Астана в город Павлодар, где провел интервью с владельцем собрания и снял цифровые копии со всех писем коллекции (77 единиц).

Состав коллекции: она состоит из двух частей: 1) письма в количестве 77; 2) книги. Письма содержат содержательную переписку Гыльмани и Кулмаганбетова.

4. Результаты исследования

Анализ состава наследия Гыльмани показал, что былая целостность его архива была нарушена по различным причинам. В результате этого его библиотека и архив оказались разбросанными по нескольким фондам. Для обеспечения сохранности архива Гыльмани неопределимую работу проделали обе его дочери – У. С. Каримова и А. С. Исмагомбетова.

В ходе этого исследования были обнаружены три списка-реестра книг из библиотеки Гыльмани и восстановлена его автобиография. Благодаря полноте списков и высокой грамотности их оформления у нас появилась возможность полностью восстановить репертуар учебников и учебных пособий, изученных Гыльмани и его сверстниками в традиционном медресе. Они также отражают процесс самообразования Гыльмани, проясняют вопрос об источниках его произведений.

Сравнение двух редакций завещания Гыльмани и списка названий произведений Гыльмани выявило две проблемы. Первая проблема состоит в том, что количество его сочинений превышает цифру 41, указанную в тексте завещания и составляет более 60 названий. Вторая проблема заключается в том, что идентифицированные в составе коллекций сочинения составляют не более 30 процентов произведений Гыльмани. Имеются ли возможности обнаружения всех сочинений Гыльмани? Выявленные в ходе данного исследования частные собрания переписчиков произведений Гыльмани позволяют ответить утвердительно на поставленный вопрос.

Исторические фотографии из альбомов Гыльмани помогли установить узкий круг лиц, с которыми он был в тесном общении и творческом обмене. Например, на Гыльмани значительное влияние оказывали: по историческим дисциплинам – Карта Кантарбаев и Момакан Алиев, ученик Науана Хазирета Таласулы (1843–1916) и ‘Али-Аскара ‘Айткожаулы (1887–1937), по толкованию Корана и хадисам – Хасен Шамсутдинов, выпускник бухарских медресе, по пятничным проповедям – Рахметоллах Кулмуханбетов, выпускник троицкого медресе, по казахской поэзии – Габбас Елеусизов и др. Обнаружение 23 писем Гыльмани на имя Рахметоллах Кулмуханбетова в одной коллекции указывает на предстоящую археографическую работу с частными коллекциями в домах наследников других его сослуживцев, партнеров и почитателей.

5. Заключение

При скудости и труднодоступности материалов из архивов духовных управлений мусульман советского периода и недостаточной опубликованности трудов Садуакаса Гыльмани его частный архив приобретает ключевое значение для активизации изучения ислама в Казахстане в колониальный и советский период. Учитывая ценность его материалов, можно предложить разработку трех проектов:

1. Подготовка и издание виртуального каталога произведений и архива Садуакаса Гыльмани при участии нескольких учреждений, хранящих отдельные разрозненные части его наследия. Он послужит делу по идентификации всех сочинений Гыльмани.

2. Цифровизация всего содержимого его архива и изготовление портала с цифровыми копиями материалов Садуакаса Гыльмани. Принимая во внимание медлительность в работе архивов и труднодоступность архивных материалов, следует сделать все наследие Гыльмани доступным для каждого из исследователей его деятельности и творчества.

3. Осуществление издания полного собрания сочинений Садуакаса Гыльмани на арабском шрифте предоставит вниманию исследователей бесценные источники.

Источники

АОКМ – Акмолинский областной краеведческий музей, г. Кокшетау. «Комплекс материалов Алиева Момакана Абдулжабарулы – имам Кокшетауской мечети в 1950–60-е годы XX века». ГИК 17574–17580, КПФ 15466–15472. Сдан по акту № 104 от 10 октября 2008 года.

МРК ГО – Музей редких книг при Гылым Ордасы, г. Алматы.



МСКГ – Музей Садуақас қажы Ғылмани, г. Астана. Ғылмани, Садуақас. Қойын дәптері. Рукопись, без инвентарного номера. – 88 листов.

НБ РК – Национальная библиотека Республики Казахстан, г. Алматы. Договор с наследниками/внуками Садуақаса Сәлменұлы Ғылмани № 6 от 3 апреля 2017 года.

ЦГА РК – Центральный государственный архив Республики Казахстан, г. Алматы. Фотоальбомы Ғылмани, без номеров.

ЦГА РК. Акт приема документов Садуақаса Ғылмани, религиозного и общественного деятеля от 27 июня 2018 года.

ЦГМ РК – Центральный государственный музей Республики Казахстан, г. Алматы. Альбом с фотографиями мечетей в Казахстане. КП–26647/21.

ЦГМ РК. Фотоальбом. Изображения мечетей и выдержки из сур Корана, КП–26647/13.

ЦНБ ГО – Центральная научная библиотека «Гылым ордасы», г. Алматы. Калила и Димна. Перевод с арабского на казахский Ғылмани. Рукопись. Состоит из 10 ученических тетрадей. Папка 335. 160 листов. Принята 8 декабря 1948 года от Кусаина Такежанова, собирателя фольклора: Акмолинск, ул. Южная, дом 19.

Sources

АОКМ – Akmola Regional Museum of Local Lore, Kokshetau. “The complex of materials of Aliyev Momakan Abduljabbaruly – the imam of the Kokshetau mosque in the 1950s-60s of the twentieth century.” GIK 17574–17580, KPF 15466–15472. It was handed over under act No. 104 of October 10, 2008.

MRK GO – Museum of Rare Books at Gylım Ordasy, Almaty.

MSCG – Saduaqas qazhı Ghilmani Museum, Astana. Ghilmani, Saduaqas. Qoyın dāpteri. Manuscript, without inventory number. – 88 folios.

NL RK – National Library of the Republic of Kazakhstan, Almaty. Agreement with the heirs / grandchildren of Saduaqas Salmenūli Ghilmani No. 6 dated April 3, 2017.

TsGA RK – Act of acceptance of documents of Saduaqas Ghilmani, a religious and public figure, dated June 27, 2018.

TsGA RK – Central State Archive of the Republic of Kazakhstan, Almaty. Ghilmani photo albums, no numbers.

TsGM RK – Central State Museum of the Republic of Kazakhstan, Almaty. Album with photographs of mosques in Kazakhstan. KP–26647/21.

TsGM RK, Photoalbum. Images of various mosques and excerpts from the suras of the Coran, KP–26647/13.

TsNB GO – Central Scientific Library “Ghīlīm Ordası”, Almatı. Kalila and Dimna. Translation from Arabic into Kazakh by Ghilmani. Manuscript. Consists of 10 student notebooks. Folder 335. – 160 folios. Accepted on December 8, 1948 from Qusayın Tākezhanov, a collector of folklore, who lived at the address: Akmolinsk, Iuzhnaia street, House 19.

Литература

Бекболат, 2017 - *Бекболат Ә.* Қазақстандағы ислам мәдениеті: Момақан Әлиевтің мұрасы. Астана: Мастер ПО ЖШС, 2017. 130 б.

Бисенова, Мукашева, 2020 - *Бисенова А., Мукашева А.* Колониальные интеллектуалы: между просвещенческой и представительской ролью // *Новое литературное обозрение*, 2020. 6 (166). С. 445–459.

Ғылмани, 2013 – Ғылмани С. Заманамызда болған ғұламалардың ғұмыр тарихтары / Жауапты шығарушылар: Муминов Ә. Қ., Франк А. Дж. Кіріспе, факсимиле, қазақшаға және ағылшыншаға аударма, түсіндірмелер мен көрсеткіштерді дайындағандар: Муминов Ә.Қ., Франк А. Дж., Нұрманова А. Ш., Моллақанағатұлы С., Өтепбергенова Ұ.А., Жұманов Т. Ж. Алматы: Дайк-Пресс, 2013. 576 б.

Ғылманұлы, 2005 - *Ғылманұлы С.* Арабша-қазақша сөздік. I томның 1-кітабы / жауапты шығарушысы Б. Омаров, М. Салқынбай. Алматы: Арда, 2005. 208 б.

Исенов, 2017 - *Исенов Е. О.* Садуақас Ғылманидің діни шығармашылық мұрасы. Алматы: Нұр-Мұбарак Египет ислам мәдениеті университеті, 2017. 71 б.

Коран. Перевод и комментарии И. Ю. Крачковского. Москва: Издательство восточной литературы, 1963. – 714 с.

Қамзабекұлы (кұр.), 2010 - Ғылмани С. Шығармалары. Қамзабекұлы Д. (кұрастырған). Алматы: Ел-Шежіре, 2010. 392 б.

Қамзабекұлы, 2013 - *Қамзабекұлы Д.* Үшінші дәптер. Садуақас Ғылмани // Қамзабекұлы Д. Омбының Алаш дәптері: Өлең-жырлар. Алматы: Жазушы, 2013, б. 308–361.



Махмутов, 2017 - *Махмутов З.* История татар Астаны (XIX – начало XX в.). Казань: Татарское книжное издательство, 2017. 224 с.

Муминов, Утепбергенова, 2019 - *Муминов А. К., Утепбергенова У. А.* Акмолинская школа в исламских науках // Проблемы исламоведения и арабской филологии. Материалы XVII Международной научно-практической конференции (2019 г.). – Алматы: Египетский университет исламской культуры Нур-Мубарак, 2019. С. 27–36.

Нурманова, Франк, Муминов, 2018 - *Нурманова А. Ш., Франк А., Муминов А. К.* Гилмани Садуакас/Садвакас // Ислам на территории бывшей Российской империи: Энциклопедический словарь / составитель и ответственный редактор С. М. Прозоров. Том II. Москва: Восточная литература, 2018. С. 134–137.

Нұрқасым (құраст.), 2006 - Садуақас Ғылмани. Мақалалар, жиған-тергендер. Нұрқасым Қ. (құрастырған). Алматы: Ел-шежіре, 2006. 72 б.

Ожайұлы, 2021 – Ожайұлы Ы. Ғылмани ғибраты. [Электронный ресурс] URL: <https://e-history.kz/kz/news/show/33104> (дата обращения: 18.10.2021 г.)

Ожайұлы, 2021а - Ожайұлы Ы. Садуақас Ғылманидың өмірі мен өнегесі. [Электронный ресурс] URL: <https://e-history.kz/kz/news/show/33190> (дата обращения: 08.11.2021 г.)

Редкие рукописи, 2011 - Редкие рукописи и издания в фондах Центрального государственного музея Республики Казахстан. Научный каталог. Алматы: Өнер, 2011. 328 с.

Тұяқбай (ред.), 2013 - Ақиқат жолында. Хакім хазіреттің өмір жолы. Тұяқбай Ө. (жауапты редактор). Алматы: Өнер, 2013. 272 б.

Baldauf, 1993 – *Baldauf I.* Schriftreform und Schriftwechsel bei den muslimischen Russland- und Sowjettürken (1850–1937): ein Symptom ideengeschichtlicher und kulturpolitischer Entwicklungen. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1993. 782 p.

DeWeese, 2002 - *DeWeese D.* “Islam and the Legacy of Sovietology: A Review Essay on Yaacov Ro’i’s *Islam in the Soviet Union*,” *Journal of Islamic Studies* (Oxford), 13/3 (2002). Pp. 298–330.

Dudoignon, 2006 – *Dudoignon S.* “Echoes to al-Manar among the Muslims of the Russian Empire: A Preliminary Research Note on Riza al-Din b. Fakhr al-Din and the Şura (1908–1918),” in: *Intellectuals in the Modern Islamic World*, (New York: Routledge, 2006). Pp. 85–116.

Ghilmāni, 2018 - Ghilmāni, Saduaqas. *Biographies of the Islamic Scholars of Our Times*. Volume I: Arabic Script Kazakh Text. Volume II: English Translation / Editors: Ashirbek Muminov, Allen J. Frank, Aitzhan Nurmanova. Istanbul: IRCICA, 2018. Vol. I: 72+562 p.; Vol. II: 576 p.

Muminov et al, 2018 - *Muminov A., Frank A., Nurmanova A.* Introduction to the Arabic Script Kazakh Text, in: Ghilmāni, Saduaqas. *Biographies of the Islamic Scholars of Our Times*. Volume I: Arabic Script Kazakh Text / Editors: Ashirbek Muminov, Allen J. Frank, Aitzhan Nurmanova. Istanbul: IRCICA, 2018. Pp. 17–54.

Muminov et al, 2018a - *Muminov A., Frank A., Nurmanova A.* Introduction to the English Translation, in: Ghilmāni, Saduaqas. *Biographies of the Islamic Scholars of Our Times*. Volume II: English Translation / Editors: Ashirbek Muminov, Allen J. Frank, Aitzhan Nurmanova. – Istanbul: IRCICA, 2018. Pp. 11–52.

References

Baldauf, 1993 – *Baldauf I.* Schriftreform und Schriftwechsel bei den muslimischen Russland- und Sowjettürken (1850–1937): ein Symptom ideengeschichtlicher und kulturpolitischer Entwicklungen. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1993. 782 p.

Bekbolat, 2017 - *Bekbolat Ā.* Qazaqstandağhi islam mädenieti: Momaqan Alievting murası [Islamic Culture in Kazakhstan: The Heritage of Momaqan Aliev]. Astana: Master PO ZhSS, 2017. 130 p. (In Kaz.)

Bisenova, 2020 - *Bisenova A., Mukasheva A.* Kolonial’nye intellektualy: mezhdru prosveshchencheskoi i predstavitel’skoi rol’iu [Colonial Intellectuals: between the Educational and Representative Role]. *Novoe literaturnoe obozrenie*. 2020. 6 (166). Pp. 445–459. (In Rus.)

De Weese, 2002 - *DeWeese D.* “Islam and the Legacy of Sovietology: A Review Essay on Yaacov Ro’i’s *Islam in the Soviet Union*,” *Journal of Islamic Studies* (Oxford). 2002. 13(3). Pp. 298–330.

Dudoignon, 2006 - *Dudoignon S.* “Echoes to al-Manar among the Muslims of the Russian Empire: A Preliminary Research Note on Riza al-Din b. Fakhr al-Din and the Şura (1908–1918),” in: *Intellectuals in the Modern Islamic World*. New York: Routledge, 2006. Pp. 85–116.

Ghilmānūli, 2018 - *Ghilmāni, Saduaqas.* Biographies of the Islamic Scholars of Our Times. Vol. I: Arabic Script Kazakh Text. Vol. II: English Translation / Edit.: A. Muminov, A. J. Frank, A. Nurmanova. Istanbul: IRCICA, 2018. Vol. I: 72+562 p.; Vol. II: 576 p.

Ghilmānūli, 2013 – *Ghilmāni Saduaqas.* Zamanamızda bolghan ghulamalardıng ghümır tarikhtarı [Biographies of the Islamic Scholars of Our Times] / red. Muminov A. Q., Frank A. J. Kırıspe, faksimile, qazaqshagha zhāne aghılshınshagha audarma, tūsındırmeler men korsetkıshterdı daiındaghandar: Muminov



A.Q., Frank A. Dzh., Nurmanova A. Sh., Mollaqaqanaghatulı S., Utepbergenova U.A., Zhūmanov T. Zh. Almatı: Daik-Press, 2013. 576 p. (In Kaz. and Engl.)

Ghılmanūlī, 2005 - *Ghılmanūlī S.* Arabsha-qazaqsha sözdik [Arabic-Kazakh Dictionary]. Vol. I, book 1 / red. B. Omarov, M. Salqınbai. Almatı: Arda, 2005. 208 p. (In Kaz.)

Isenov, 2017 - *Isenov E. O.* Saduaqas Ghılmanıdıń dñi shıgharmashılıq mūrası [Religious Creative Heritage of Saduaqas Ghılmani]. Almaty: Nur-Mubarak Egyptian University of Islamic Culture, 2017. 71 p. (In Kaz.)

Koran. Perevod i kommentarii I. Iu. Krachkovskogo [Coran. Translation and comments by I. Yu. Krachkovskii]. Moscow: Izdatel'stvo vostochnoi literatury, 1963. 714 p. (In Rus.)

Makhmutov, 2017 - *Makhmutov Z.* Istoriia tatar Astany (XIX – nachalo XX veka) [History of the Tatars of Astana]. Kazan': Tatarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 2017. 224 p. (In Rus.)

Muminov, Utepbergenova, 2019 - *Muminov A. K., Utepbergenova U. A.* Akmolinskaia shkola v islamskikh naukakh [Aqmola School in Islamic Sciences], in: Problemy islamovedeniia i arabskoi filologii: Materialy XVII mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii (2019). Almaty: Nur-Mubarak, 2019. Pp. 27–36. (In Rus.)

Muminov et al, 2018a - *Muminov A., Frank A., Nurmanova A.* Introduction to the Arabic Script Kazakh Text, in: Ghılmani, Saduaqas. *Biographies of the Islamic Scholars of Our Times*. Volume I: Arabic Script Kazakh Text / Editors: A. Muminov, A. J. Frank, A. Nurmanova. Istanbul: IRCICA, 2018. Pp. 17–54.

Muminov et al, 2018b - *Muminov A., Frank A., Nurmanova A.* Introduction to the English Translation, in: Ghılmani, Saduaqas. *Biographies of the Islamic Scholars of Our Times*. Vol. II: English Translation / Editors: A. Muminov, A. J. Frank, A. Nurmanova. Istanbul: IRCICA, 2018. Pp. 11–52.

Nurmanova et al, 2018 - *Nurmanova A.Sh., Frank F., Muminov A.K.* Gilmani Saduakas/Sadvakas, in: *Islam na territorii byvshei Rossiiskoi imperii: Entsiklopedicheskii slovar'* / red. S. M. Prozorov. Vol II. Moscow: Vostochnaia literatura, 2018. Pp. 134–137. (In Rus.)

Nūrqaśım (comp.) - Saduaqas Ghılmani. Maqalalar, Zhıghan-tergender [Saduaqas Ghılmani: Articles, Collected and Gathered]. Nūrqaśım Qazıbek (comp.). Almatı: El-shezhıre, 2006. 72 p. (In Kaz.)

Ozhaiūlī, 2020 - *Ozhaiūlī Ī.* Ghılmani ghıbratı [Paradigm of Ghılmani]. [Electronic Resource] URL: <https://e-history.kz/kz/news/show/33104> (date of access: 10/11/2020) (In Kaz.)

Ozhaiūlī, 2021 - *Ozhaiūlī Ī.* Saduaqas Ghılmanıdıń ömırı men önegesı [The Life and Morality of Ghılmani]. [Electronic Resource] URL: <https://e-history.kz/kz/news/show/33190> (date of access: 08.11.2021) (In Kaz.)

Qamzabekūlī (comp.), 2010 -. Ghılmani S. Shıgharmaları [Works of Saduaqas Ghılmani]. Qamzabekūlī D. Almatı: El-Shezhıre, 2010. 392 p. (In Kaz.)

Qamzabekūlī, 2013 - *Qamzabekūlī D.* Üshınshı dāpter Saduaqas Ghılmani [Third Copybook: Saduaqas Ghılmani] // Qamzabekūlī D. Ombıńıng Alash dāpterı: Öleng-zhırlar. Almaty: Zhazushı, 2013. P. 308–361. (In Kaz.)

Redkie rukopisi, 2011 - Redkie rukopisi i izdaniia v fondakh Tsentral'nogo Gosudarstvennogo muzeia Respubliki Kazakhstan / Nauchnyi katalog [Rare Manuscripts and Publications in the Funds of the Central State Museum of the Republic of Kazakhstan. Scientific Catalogue]. Almaty: Öner, 2011. 328 p. (In Rus.)

Tūiaqbai (red.), 2013 –Aqıqat zholında. Khakım-khazıret Omarovtıń ömır zholı [On the Path of Truth: The Way of Life by Khakim Khaziret Omarov] / Mādina Khakımqızı and Khamida Khakımqızı (comp.). *Tūiaqbai Ö.* (red.). Almaty: Öner, 2013. 272 p. (In Kaz.)



Мазмұны 2023 № 26 (1)

**ӘДІСНАМА
бөлімі**

1. Байгунаков Д.С., Сабденова Г.Е.
АРХЕОЛОГ В.Ф. ЗАЙБЕРТ ЖӘНЕ БОТАЙ МӘДЕНИЕТІ.....5

ТАРИХ бөлімі

2. Муминов А.Қ., Утепбергенова Ұ.А.
СӘДУАҚАС ҒЫЛМАНИ ТАРИХШЫ РЕТІНДЕ.....15

3. Айдарбаева Р.Қ.
1930 ЖЖ. ШЫҒЫС ҚАЗАҚСТАН АУМАҒЫНДАҒЫ БОСҚЫНШЫЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕРІ.....30

4. Оралова А.А., Қара Ә.
ҚОЖАБЕРГЕН БАТЫР ЖӘНІБЕКҰЛЫНЫҢ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАРДАҒЫ
ТҰЛҒАЛЫҚ КЕЛБЕТІ (XVIII ғ. 2-ші жарт.)43

5. Турлыбекова А.М., Мусагажимова А.А., Жакупов М.О.
ПАВЛОДАР ОБЛЫСЫ МЕМЛЕКЕТТІК МҰРАҒАТЫНЫҢ ҚҰЖАТТАРЫНДАҒЫ
АРНАЙЫ ҚОНЫС АУДАРУШЫЛАРДЫҢ ТРАГЕДИЯСЫ.....58

6. Сақтаганова З.Ғ., Қарсақова Г.Б.
1921-1923 ЖЫЛДАРДАҒЫ АҚМОЛА ГУБЕРНИЯСЫНДАҒЫ АШАРШЫЛЫҚТЫҢ
ӘЛЕУМЕТТІК-ЭКОНОМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ ДЕМОГРАФИЯЛЫҚ САЛДАРЫНЫҢ
АСПЕКТІЛЕРІ.....72

7. Маликова С.З., Шериязданов Б.Р.
АЛАШ ЗИЯЛЫЛАРЫНЫҢ ӨКІЛІ ЖҰМАҒАЛИ ТІЛЕУЛИННІҢ
ӨМІРІ МЕН ҚЫЗМЕТІ ТУРАЛЫ ТЫҢ ДЕРЕКТЕР.....83

8. Жуманбаев Д.Н., Жуманбай Р.Н.
ТӘУЕЛСІЗ ҚАЗАҚСТАННЫҢ ҚОҒАМДЫҚ-САЯСИ БІРЛЕСТІКТЕРІНІҢ
ҚАЛЫПТАСУЫ МЕН ДАМУ ТАРИХНАМАСЫ.....93

9. Кайруллина А.К., Батталов К.К., Жуматай С.
БАЯНАУЫЛ СЫРТҚЫ ОКРУГІ ҚАЛЫПТАСУЫНЫҢ ТАРИХИ ШАРТТАРЫ
МЕН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ.....108

10. Ильясова Г.С., Садыков Т.С.
ҚАЗАҚСТАННЫҢ СОЛТҮСТІК АЙМАҒЫНДАҒЫ ӘЛЕУМЕТТІК-ДЕМОГРАФИЯЛЫҚ
ҮДЕРІСТЕР: 1999-2009 ЖЖ. МАТЕРИАЛДАРЫ НЕГІЗІНДЕ.....120

11. Ким Г.Н.
ПОЛИВАРИАНТТЫ ЗЕРТТЕУ КӨЗІ РЕТІНДЕ ЖЕР АУДАРЫЛҒАН
КӨРІСТЕРДІҢ ВАГОНДЫҚ (ОТБАСЫЛЫҚ) ТІЗІМДЕРІ.....132

**АРХЕОЛОГИЯ. ЭТНОЛОГИЯ. АНТРОПОЛОГИЯ
бөлімі**

12. Гурсой М., Сиздиқов Б., Сералиев А.
МЫҢТӨБЕ НАУСЫ ХАҚЫНДА.....144



13. *Мионг С.О., Чан Б.С.*
КЕҢЕСТІК КӘРІСТІК БАҚ-ТАҒЫ МӘДЕНИ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯЛАУ ПРОБЛЕМАСЫ:
ДОМИНАНТТЫ НАРРАТИВ ЖӘНЕ ТАРИХИ ЖАДЫНЫ ЖАСЫРУ.....163
14. *Ақымбек Е.Ш., Талеев Д.Ә. Шагирбаев М.С.*
ТЕРІС-АСА АЛҚАПТАРЫНДАҒЫ ҚАҢЛЫ
ЖӘНЕ ТҮРКІ ДӘУІРІ ЕСКЕРТКІШТЕРІНІҢ ЗЕРТТЕЛУ ТАРИХЫ.....173
15. *Нозайбаева Д.Т. Ибадуллаева З.Ө.*
ТУЫСТЫҚ АНТРОПОЛОГИЯДАҒЫ НЕГІЗГІ КОНЦЕПТІЛЕРДІҢ ДҮНИЕТАНЫМДЫҚ
КОМПОНЕНТІ: ОТАНДЫҚ ЖӘНЕ ШЕТЕЛДІК ТӘЖІРИБЕ.....190



СОДЕРЖАНИЕ 2023 № 26 (1)

Раздел МЕТОДОЛОГИЯ

1. Байгунаков Д.С., Сабденова Г.Е. АРХЕОЛОГ В.Ф. ЗАЙБЕРТ ЖӘНЕ БОТАЙ МӘДЕНИЕТІ.....	5
---	---

Раздел ИСТОРИЯ

2. Муминов А.К., Утепбергенова У.А. САДУАҚАС ҒЫЛМАНИ КАК ИСТОРИК.....	15
3. Айдарбаева Р.К. 1930 жж. ШЫҒЫС ҚАЗАҚСТАН АУМАҒЫНДАҒЫ БОСҚЫНШЫЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕРІ.....	30
4. Оралова А.А., Қара А. ҚОЖАБЕРГЕН БАТЫР ЖӨНІБЕКҰЛЫНЫҢ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАРДАҒЫ ТҰЛҒАЛЫҚ КЕЛБЕТІ (XVIII ғ. 2-ші жарт.).....	43
5. Турлыбекова А.М., Мусагажсинова А.А., Жакупов М.О. ПАВЛОДАР ОБЛЫСЫ МЕМЛЕКЕТТІК МҰРАҒАТЫНЫҢ ҚҰЖАТТАРЫНДАҒЫ АРНАЙЫ ҚОНЫС АУДАРУШЫЛАРДЫҢ ТРАГЕДИЯСЫ.....	58
6. Saktaganova Z.G., Karsakova G.B. SOME SOCIO-ECONOMIC AND DEMOGRAPHIC CONSEQUENCES OF FAMINE IN NORTHERN KAZAKHSTAN IN 1921-1923 (ON THE EXAMPLE OF AKMOLA PROVINCE).....	72
7. Malikova S. Z., Sheriyazdanov B.B. NEW SOURCES ON THE LIFE COURSE OF THE ALASH INTELLIGENTSIA REPRESENTATIVE ZHUMAGALI TLEULIN.....	83
8. Zhumanbayev D.N., Zhumanbay R.N. HISTORIOGRAPHY OF THE FORMATION AND DEVELOPMENT OF PUBLIC AND POLITICAL ASSOCIATIONS OF INDEPENDENT KAZAKHSTAN.....	93
9. Кайруллина А.К., Батталов К.К., Жуматай С. БАЯНАУЫЛ СЫРТҚЫ ОКРУГІ ҚАЛЫПТАСУЫНЫҢ ТАРИХИ ШАРТТАРЫ МЕН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ.....	108
10. Ilyasova G.S., Sadykov T.S. SOCIO-DEMOGRAPHIC PROCESSES OF THE NORTHERN REGION OF KAZAKHSTAN: BASED ON THE MATERIALS OF 1999-2009.....	120
11. Ким Г.Н. ПОВАГОННЫЕ (ПОСЕМЕЙНЫЕ) СПИСКИ ДЕПОРТИРОВАННЫХ КОРЕЙЦЕВ КАК ПОЛИВАРИАНТНЫЙ ИСТОЧНИК ИССЛЕДОВАНИЯ.....	132



Раздел
АРХЕОЛОГИЯ. ЭТНОЛОГИЯ. АНТРОПОЛОГИЯ

<i>12. Гурсой М., Сиздиқов Б., Сералиев А.</i> МЫҢТӨБЕ НАУСЫ ХАҚЫНДА.....	144
<i>13. Мионг С.О., Чан Б.С.</i> ПРОБЛЕМА КУЛЬТУРНОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В СОВЕТСКИХ КОРЕЙСКИХ СМИ: ДОМИНАНТНЫЙ НАРРАТИВ И СОКРЫТИЕ ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ.....	163
<i>14. Акымбек Е.Ш., Талеев Д.А. Шағирбаев М.С.</i> ТЕРІС-АСА АЛҚАПТАРЫНДАҒЫ ҚАҢЛЫ ЖӘНЕ ТҮРКІ ДӘУІРІ ЕСКЕРТКІШТЕРІНІҢ ЗЕРТТЕЛУ ТАРИХЫ.....	173
<i>15. Ноғайбаева Д. Т. Ибадуллаева З.О.</i> МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ ОСНОВНЫХ КОНЦЕПТОВ В АНТРОПОЛОГИИ РОДСТВА: ОТЕЧЕСТВЕННЫЙ И ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ.....	190



CONTENT 2023 № 26 (1)

**Section
METHODOLOGY**

1. <i>Baigunakov D.S., Sabdenova G.E.</i> ARCHAEOLOGIST V.F. ZAIBERT AND BOTAI CULTURE.....	5
--	---

**Section
HISTORY**

2. <i>Muminov A.K., Utepbergenova U.A.</i> SADUAQAS GHILMANI AS A HISTORIAN.....	15
---	----

3. <i>Aydarbayeva R.K.</i> 1930 REFUGEE PROBLEMS IN THE TERRITORY OF EAST KAZAKHSTAN IN THE 1930s.....	30
--	----

4. <i>Oralova A.A., Kara A.</i> PERSONALITY OF BATYR KOZHABERGEN ZHANIBEKULY IN THE CONTEXT OF INTERNATIONAL RELATIONS (SECOND HALF OF THE 18TH CENTURY).....	43
---	----

5. <i>Turlybekova A.M., Musagazhinova A.A.</i> THE TRAGEDY OF THE SPECIAL SETTLERS IN THE DOCUMENTS OF THE STATE ARCHIVE OF THE PAVLODAR REGION.....	58
--	----

6. <i>Saktaganova Z.G., Karsakova G.B.</i> SOME SOCIO-ECONOMIC AND DEMOGRAPHIC CONSEQUENCES OF FAMINE IN AKMOLA PROVINCE IN 1921-1923.....	72
--	----

7. <i>Malikova S.Z., Sheriyazdanov B.R.</i> NEW SOURCES ON THE LIFE COURSE OF THE ALASH INTELLIGENTSIA REPRESENTATIVE ZHUMAGALI TLEULIN.....	83
--	----

8. <i>Zhumanbayev D.N., Zhumanbay R.N.</i> HISTORIOGRAPHY OF THE FORMATION AND DEVELOPMENT OF PUBLIC AND POLITICAL ASSOCIATIONS OF INDEPENDENT KAZAKHSTAN.....	93
--	----

9. <i>Kairullina A.K., Battalov K.K., Zhumatay S.</i> HISTORICAL CONDITIONS AND FEATURES OF BAYANAUL OUTER DISTRICT'S FORMATION.....	108
--	-----

10. <i>Ilyassova G.S., Sadykov T.S.</i> SOCIO-DEMOGRAPHIC PROCESSES OF THE NORTHERN REGION OF KAZAKHSTAN: BASED ON THE MATERIALS OF 1999-2009.....	120
--	-----

11. <i>Kim G.N.</i> CARRIAGE (FAMILY) LISTS OF DEPORTED KOREANS AS A POLYVERSION SOURCE OF RESEARCH.....	132
--	-----



Section
ARCHAEOLOGY. ETHNOLOGY. ANTHROPOLOGY

12. *Gursoy M., Sizdikov B., Seraliyev A.*
ON THE SAGANA IN THE MYNTOBE.....144
13. *Soon-ok Myong, Byong-soon Chun.*
THE PROBLEM OF CULTURAL REPRESENTATION IN SOVIET KOREAN MEDIA:
DOMINANT NARRATIVE AND CONCEALMENT OF HISTORICAL MEMORY163
14. *Akymbek Y.Sh., Taleev D.A., Shagirbayev M.S.*
HISTORY OF STUDY OF SITES OF KANGUY
AND TURKIC EPOCHS IN TERIS-ASA VALLEYS.....173
15. *Nogaibayeva D.T. Ibadullayeva Z.O.*
IDEOLOGICAL COMPONENT OF THE MAIN CONCEPTS
IN THE ANTHROPOLOGY OF KINSHIP: DOMESTIC AND FOREIGN EXPERIENCE.....190



Редакцияның мекен-жайы:

050100, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Шевченко көшесі, 28
Ш.Ш. Уәлиханов атындағы Тарих және этнология институты
«Отан тарихы» журналының редакциясы

Сайтқа сілтеме: <https://otan.history.iie.kz>

Тел.: +7 (727) 272-46-54.

E-mail: otanhistory@gmail.com.

Журнал Қазақстан Республикасының Ақпарат және қоғамдық келісім министрлігінде
1998 ж. 9 наурызда тіркеліп, N 158-ж куәлігіне ие болды.

Мақалаларды қайта бастырып жариялағанда, микрофильмге және басқа да көшірмелерге
түсіргенде міндетті түрде журналға сілтеме жасау қажет.
